

# CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL FILM SOZIALAK 2026 BILBAO



**Urriak 13-14 Octubre 18:30ean**

Colegio Mayor Miguel de Unamuno



Kultura Communication Desarrollo  
ONGD

ONGD PUBLICANDO EL ARTISTAS - ENTIDAD DE VITOLBAO PUBLICA

www.kcd-ongd.org

info@kcd-ongd.org

Tel.: +34 94 602 46 68



LANKIDETZARAKO ETA  
ELKARTASUNEK  
EUSKAL AGENTZIA  
AGENCIA VASCA DE  
COOPERACION Y  
SOLIDARIDAD



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO





## ZINEMA IKUSEZINAREN NAZIOARTEKO 18º JAIALDIA “FILM SOZIALAK” BILBAO 2026

## EL 18º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INVISIBLE “FILM SOZIALAK” BILBAO 2026

### COLEGIO MAYOR MIGUEL DE UNAMUNO



Emakume batek egin  
Realizada por mujer



Gizon batek egindakoa  
Realizada por hombre



Talde batek egindakoa  
Realizada por colectivo



Ez bitarra  
Género no binario



Euskara edukia  
Contenido en euskera

**DD.HH.**

Giza Eskubideak  
Derechos Humanos

**E.G.**

Genero Ekitatea  
Equidad de Género

**SOST.**

Iraunkortasuna  
Sostenibilidad

**INT.**

Kulturartekotasuna  
Interculturalidad

**GAZTEEN**

Ikasleek egin  
Realizado por alumnado



COLEGIO MAYOR MIGUEL DE UNAMUNO

Agirre Lehendakariaren Etorb., 140, Deusto, 48015 Bilbao, Bizkaia



Urriak 13, asteartea / Martes 13 de octubre

Saioa 18:30 Sesión



## SOST.

Sasha Kasatkina

Fikzioa

Austria / 2026 / 1 min

V.O. Inglés / SUBT.  
Castellano, Euskera

## SINOPSIS

Minutu bateko hausnarketa askatasunari, pribilegioei eta egonkorra dirudienak agian iraungo ez duen kontzientzia kezkarriari buruz.

## SINOPSIS

Una reflexión de un minuto sobre la libertad, los privilegios y la inquietante conciencia de que lo que parece estable puede que no dure.



# DEFENDIENDO EL TERRITORIO



## SOST.

Paola Tamayo

Dokumentala

Colombia, Alemania /  
2025 / 8 min

V.O. Castellano /  
SUBT. Inglés

## SINOPSIS

Kolonbiako La Guajirako El Cerrejón ikatz-meatzeari erresistentzia emateko, emakume bat etxetik bota dute, eta komunitateko buru bihurtu da, justiziaren eta erreparazioaren aldeko borrokan. Haren historiaren bidez, dokumentalak estraktibismoak gizakiengan duen eragina erakusten du, eta ezagutzera ematen ditu eredu energetiko globalaren gizarte- eta ingurumen-ondorioak. Deserrotzearen eta eskubideen urraketaren aurkako erresistentziaren erretratua da.

## SINOPSIS

Expulsada de su hogar por la expansión de la mina de carbón El Cerrejón, en La Guajira (Colombia), una mujer lidera la lucha de su comunidad por la justicia y la reparación. A través de su historia, el documental revela el impacto humano del extractivismo y cuestiona las consecuencias sociales y ambientales del modelo energético global. Un retrato de resistencia frente al desarraigo y la vulneración de derechos.



# ORAIN ZER?



## E.G.

Ainhoa Urgoitia  
Santamaría

Dokumentala

Euskal Herria / 2025 /  
14 min

V.O. Euskera,  
Castellano /  
SUBT. Castellano

---

## SINOPSISIA

Tradizionalki, emakumeen gorputza hainbat eremutatik arautu izan da, eta gorputz arautu eta diziplinatu bihurtu dira gure gorputzak, estatutu jakin batean (emakume batenean, singularrean) sartzeko. Eguneroko errealitateak txiki-txikitik erakusten digu emakumeoi gure gorputzak kritikagarriak direla. Nola eragiten du gorputzaren eraikuntzak emakumearen eraikuntzan?

---

## SINOPSIS

Tradicionalmente, el cuerpo de las mujeres ha sido objeto de regulación desde diferentes ámbitos, convirtiéndose en cuerpos reglados y disciplinados con el objeto de encajar en un estatuto determinado, el de mujer, en singular. La realidad cotidiana nos enseña desde bien pequeñas a las mujeres que nuestros cuerpos son opinables. ¿Cómo impacta la construcción del cuerpo sobre la construcción de la mujer?



# LA PREMIÈRE MARCHE



**DD.HH.**

Olivier Wright

Fikzioa

Francia / 2025 / 18 min

V.O. Francés / SUBT.  
Castellano, Euskera

---

## SINOPSIS

20 urteko Victoire judokaren trans-identitatea zalantzan jarri dute txapelketa batean. Soniak, haren hurrengo aurkariak, uko egin dio haren aurka borrokatzeari. Gimnasioa gudu-zelai bihurtu da, atleta, senide eta ofizialak tartean sartuta. Eztabaida gogortu ahala, Victoire gehien axola zaion horretan arreta jartzen saiatuko da: hurrengo topaketan.

---

## SINOPSIS

La identidad trans de Victoire, una judoca de 20 años, es cuestionada en el medio de un torneo. Sonia, su próxima oponente, rechaza competir con ella. El gimnasio se vuelve un campo de batalla donde atletas, parientes, y oficiales, colapsan. Mientras el debate crece, Victoire trata de focalizarse en lo que más le importa: su próximo encuentro.



# GAMBERRA



**E.G.**

Marine Auclair March

Fikzioa

España / 2026 / 20 min

V.O. Castellano / SUBT.  
Inglés

---

## SINOPSIS

Martak lehen urtea du ikastetxe nagusi kontserbadore eta elitista batean. Sexualitateari buruzko tabuek etsi-etsian biharamuneko pilula bilatzera eramango dute. Ingurukoen presioa handitu ahala, lagunek inimiziaritu ahaztezin bat prestatu dute.

---

## SINOPSIS

Marta comienza su primer año en un colegio mayor conservador y elitista. Los tabúes sobre la sexualidad la empujan a una desesperada búsqueda de la píldora del día después. Mientras la presión del entorno crece, sus compañeros preparan un rito de iniciación inolvidable.



COLEGIO MAYOR MIGUEL DE UNAMUNO

Agirre Lehendakariaren Etorb., 140, Deusto, 48015 Bilbao, Bizkaia



Urriak 14, asteazkena / Miércoles 14 de octubre

Saioa 18:30 Sesión



# YA HANOUNI



**DD.HH.**

Lyna Tadount, Sofian Chouaib

Fikzioa  
Palestina, Francia /  
2024 / 3 min

V.O. Árabe / SUBT.  
Castellano, Euskera

## SINOPSIS

Ama eta aita haurra lokartzen saiatzen diren bitartean, haien artean lehia sortuko da: nork lortuko du haurrak lehen hitza esan dezan?

## SINOPSIS

Mientras mamá y papá intentan dormir a su bebé, surge una competencia entre ellos: ¿quién logrará que el bebé diga su primera palabra?



# HOMING



## INT.

Elizabeth Atherton,  
Hansel Rodrigues /

Fikzioa

España, Reino Unido /  
2026 / 18 min

V.O. Inglés, Persian  
(Farsi) / SUBT.  
Castellano, Euskera

## SINOPSIS

Familia bat Inglaterrako hegoaldeko kostara joan dira bizitzera, duela gutxi. Hondartza ondoko etxean, ama-semeak presaka atera dira etxetik, lanera eta eskolara joateko. Aitak, bestalde, maletetatik gauzak atera eta etxetik lan egiteko asmoa du. Joatear direnean, amak gizon bat ikusi du atzeko lorategian; bakeroak busti-busti eginda ditu. Dirudienez, ontzi txiki batean heldu da eta ez du ingelesez hitz egiten. Nahiz eta aita kezkatuta dagoen, amak etxera sartzen utzi dio. Tentsioa areagotu ahala, semeak telefonoarekin grabatu du gizona ezkutuan. Gizona bainugelan sartu da isilean, eta alabari deitzen saiatu da. Deia bat-batean eten delarik, gizonak oihu egin du. Erabat ikaraturik, familiak autorantz egin du ihes, eta poliziari deitu dio. Etxe barruan, gizonak telefonoa kargatu, haurren futboleko botak kontu handiz gorde... eta alde egin du isilean.

## SINOPSIS

Una familia se ha mudado recientemente a la costa sur de Inglaterra. En su casa junto a la playa, madre e hijo se apresuran para salir rumbo al trabajo y la escuela, mientras el padre planea desempacar y trabajar desde casa. Cuando están a punto de irse, la madre ve a un hombre en el jardín trasero, sus vaqueros están empapados. Parece haber llegado en una pequeña embarcación y no habla inglés. A pesar de las preocupaciones del padre, la madre lo hace entrar. Mientras la tensión aumenta, el hijo graba al hombre a escondidas con su teléfono. El hombre entra silenciosamente al baño e intenta llamar a su hija. Cuando la llamada se corta de repente, él grita. Presa del pánico, la familia huye hacia el coche y llama a la policía. Dentro de la casa, el hombre recarga su teléfono, guarda cuidadosamente las botas de fútbol del niño... y se marcha en silencio.



# DE LA RESISTENCIA AL PODER



## **SOST.**

José Luis Rodríguez  
Guevara

Dokumentala

Ecuador, El Salvador,  
Guatemala / 2025 / 25  
min

V.O. Castellano / SUBT.  
Castelano

## **SINOPSIS**

Ez gara Amerika. Abya Yala Soberana gara. Europarren inbasioa eta kolonizazio modernoa baino lehen, antzinako Guna herriko gure arbasoek Abya Yala deitzen zioten gaur egun partekatzen dugun kontinenteari. Eta betiko kolonialismoaren garai kritiko hauetan, inperatibo etiko eta politikoa da kontinenteari Abya Yala Soberana deitzea; izan ere, kolonizatzaileek izenak jarri zizkiguten, ideologikoki ondo kalibratuak, esanekoak izan gintezen. Ausart gaitezen geure izenak eta jatorrizko izenak erabiltzera.

## **SINOPSIS**

No somos América. Somos Abya Yala Soberana. Antes de la invasión europea y de la colonización moderna, nuestros ancestros, desde el actual pueblo ancestral Guna, denominaron al Continente donde coexistimos como Abya Yala. Y en estos tiempos críticos de colonialismo perpetuo es un imperativo ético político llamarla Abya Yala Soberana, los colonizadores nos pusieron nombres, ideológicamente bien calibrados para mantenernos sumisas, atrevámonos a llamar y llamarnos con nuestros nombres propios y originarios.